

Ο περί της Σύμβασης για την Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) Νόμος του 1998 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 10(ΙΙΙ) του 1998

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΤΟ)

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως περί της Σύμβασης για την Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) Νόμος του 1998. Συνοπτικός τίτλος.
 2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.
«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Ίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (ΕΤΟ), η οποία έγινε στην Κοπεγχάγη την 1η Σεπτεμβρίου 1996.
 3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση, της οποίας το κείμενο από το αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού: Κύρωση της Σύμβασης. Πίνακας. Μέρος Ι Μέρος ΙΙ.
- Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

CONVENTION
FOR THE ESTABLISHMENT OF THE
EUROPEAN TELECOMMUNICATIONS OFFICE (ETO)

The States Parties to this Convention, hereinafter referred to as the "Contracting Parties", whose Telecommunications Administrations are Members of the European Conference of Postal and Telecommunications Administrations (CEPT);

Acknowledging the importance of the possibility for service providers to offer telecommunications services at a European level and the need to facilitate the procedures to acquire national authorizations;

Acknowledging also the desirability of co-ordination on national numbering schemes within Europe and the possibility of service providers having access to a co-ordinated numbering scheme within Europe;

Desiring to implement a procedure for the co-ordination of applications for and issuing of national authorizations in the field of telecommunications services;

Desiring also to assist efforts to approximate authorizations to provide telecommunications services;

Taking account of the Resolution of the Council of the European Communities on the promotion of Europe-wide cooperation on numbering of telecommunications services (92/C 318/02), the Resolution of the Council of the European Union on the implementation of the future regulatory framework for telecommunications (95/C 258/01), including licensing; taking note of the possibility in this context of undertaking studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the European Commission;

Determined to establish a permanent non-profit-making institution, to assist the European Committee for Telecommunications Regulatory Affairs of CEPT, hereinafter referred to as "ECTRA", with its tasks relating to the development of the above;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Establishment of ETO

(1) A European Telecommunications Office, hereinafter referred to as the "ETO", is hereby established.

(2) The Headquarters of the ETO shall be in Copenhagen, Denmark.

ARTICLE 2

Functions of the ETO

The functions of the ETO shall be:

1. To provide the administrative framework for implementation of a "one-stop shopping" procedure for licensing and declaration, in force between Contracting Parties of this Convention.
2. To undertake studies on the approximation of licensing and declaration procedures and conditions, including studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the European Commission, and to advise ECTRA accordingly.
3. To undertake studies in the field of numbering, including studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the European Commission, and to advise ECTRA on the development of European numbering policies, the management of European numbering schemes where relevant and the co-ordination of national numbering schemes.
4. To undertake, after approval by the Council, any other activities as ECTRA may request.

ARTICLE 3

Legal Status and Privileges

(1) The ETO shall have legal personality. The ETO shall enjoy full capacity necessary for the exercise of its functions and the achievement of its purposes, and may in particular:

1. enter into contracts;
2. acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property;
3. be a party to legal proceedings;
4. conclude agreements with States or international organizations.

(2) The Director and the Staff of the ETO shall have privileges and immunities in Denmark as defined in an Agreement concerning the Headquarters of the ETO between ECTRA and the Government of Denmark.

(3) Other countries may grant similar privileges and immunities in support of the ETO's activities in such countries, in particular with regard to immunity from legal process in respect of words spoken and written and all acts performed by the Director and the Staff of the ETO in their official capacity.

ARTICLE 4

Organs of the ETO

The ETO shall consist of a Council and a Director, assisted by a staff.

ARTICLE 5

The Council

(1) The Council shall consist of representatives of the respective Telecommunications Regulatory Administrations of all the Contracting Parties. It shall be the supreme decision-making body of the ETO.

(2) Representatives of members of ECTRA that do not belong to a Contracting Party to this Convention may attend the meetings of the Council as observers and may speak upon invitation of the Chairman, but may not vote.

(3) Representatives of the European Commission and of the EFTA secretariate may attend the meetings of the Council as observers, with the right to speak but not to vote.

(4) The Chairman of ECTRA shall be the Chairman of the Council. If the Chairman of ECTRA is, however, from a country that is not a Contracting Party to this Convention, the Council shall elect a Chairman from amongst its own Members. In this eventuality, the Chairman of ECTRA shall attend the Council as an observer. The elected Chairman's mandate shall expire at the same time as the mandate of the Chairman of ECTRA.

(5) The Chairman shall have authority to act on behalf of the Council within the limits of his mandate.

(6) The Council shall establish all necessary rules for the proper functioning of the ETO and its organs.

(7) The Council shall be convened by its Chairman at least twice each year. It shall have in particular the following tasks:

- 1) to appoint the Director of the ETO and to determine his or her duties;
- 2) to determine the numbers of staff and their terms of employment;
- 3) to supervise the appointment of staff by the Director of the ETO;
- 4) to adopt the annual budget for the ETO and to inform ECTRA;
- 5) to approve annual accounts of the ETO and to inform ECTRA;
- 6) to agree the work programme in accordance with Article 8 procedure;
- 7) to set priorities after discussion with ECTRA in respect of tasks agreed in the work programme;
- 8) to consider possible co-operation between ETO and other international organizations such as the European Radiocommunications Office (ERO).

(8) The Council shall report annually on its activities to an ECTRA plenary and shall provide additional reports on request of ECTRA.

ARTICLE 6

Voting Procedures

- (1) Members of the Council shall endeavour to reach consensus on decisions as far as possible. If consensus cannot be reached, a decision will be taken by a two thirds majority of the weighted votes cast. The votes will be weighted in accordance with the scale of contributory units as specified in Article 10.
- (2) For all decisions of the Council a quorum, present or represented by proxy, must exist at the time at which the decision is made which is equivalent to at least one half of the total weighted votes of all the Contracting Parties.

ARTICLE 7

Director and Staff

- (1) The Director shall act as the legal representative of the ETO and shall have the authority, within limits agreed by the Council, to enter into contracts on behalf of the ETO. The Director may delegate this authority, in whole or in part, to the Deputy Director.
- (2) The Director shall be responsible for the proper execution of all internal and external activities of the ETO in accordance with this Convention, the Headquarters Agreement, the work programme, the budget and directives and guidelines given by the Council.
- (3) A set of Staff Rules shall be established by the Council.

ARTICLE 8

Work Programme

A work programme for the ETO covering a three year period shall each year be established by the Council on the basis of a proposal from the Director of the ETO having previously consulted ECTRA. The first year of this programme shall contain sufficient detail to enable the annual budget of the ETO to be established.

ARTICLE 9

Budgeting and Accounting

- (1) The financial year of the ETO shall run from the 1st of January to the 31st of December following.
- (2) The Director shall be responsible for preparing the annual budget and the annual accounts for the ETO and submitting them for consideration and approval as appropriate by the Council.
- (3) The budget shall be prepared taking into account the requirements of the work programme established in accordance with Article 8. The timetable for submitting and

approving the budget, in advance of the year to which it applies, shall be determined by the Council.

(4) A set of detailed financial regulations shall be established by the Council. They shall, inter alia, contain provisions about the timetable for the submission and approval of the annual accounts of the ETO and provisions concerning the audit of the accounts.

ARTICLE 10

Financial Contributions

(1) The capital expenditure and the current operating expenses of the ETO, excluding costs related to Council meetings, shall be borne by the Contracting Parties. Costs shall be shared on the basis of the contributory units in accordance with the contribution of their Administrations to the CEPT at the date of the opening for signature of this Convention or, for countries joining CEPT after that date, the date of their Administrations accession to CEPT.

(2) A request from a Contracting Party to change its contributory units shall be submitted to the Council, who shall decide on them and define the date from which it shall be applied.

(3) Subject to decision by the Council, the ETO can carry out work for third parties on a cost-recovery basis.

(4) Costs related to Council meetings shall be borne by the Telecommunications Regulatory Administration of the country in which the meeting takes place. Travel and subsistence expenses shall be borne by the authorities represented.

(5) The contributions shall be charged to the Contracting Parties with a term of payment, delayed payments being subject to interest, as decided by the Council.

(6) A default in payment of one year may entail the withdrawal of the right to vote and even of membership of the Contracting Party. The Council shall, on a case-by-case basis, decide on the action to be taken.

ARTICLE 11

Contracting Parties

(1) Any State whose Telecommunications Administration is a Member of CEPT may become a Contracting Party to this Convention. This is done either through signature or through accession. The signature may be subject to ratification, acceptance or approval.

(2) As of the 1st of September 1996 until it enters into force this Convention shall be open for signature.

(3) After its entry into force this Convention shall remain open for accession.

ARTICLE 12

Entry into Force

(1) This Convention shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received sufficient signatures and, if required, instruments of ratification, acceptance or approval from Contracting Parties so as to ensure that at least 225 contributory units have been committed.

(2) After entry into force of this Convention each subsequent Contracting Party shall be bound by its provisions including amendments in force as from the first day of the second month following the date on which the Government of Denmark has received that Party's instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

ARTICLE 13

Denunciation

(1) After this Convention has been in force for two years, any Contracting Party may denounce it by giving notice in writing to the Government of Denmark, who shall notify this denunciation to the Council, the Contracting Parties, the Director and the President in Office of CEPT.

(2) The denunciation shall take effect at the expiry of the next full financial year as specified in Article 9, paragraph 1, following the date of receipt of the notice of denunciation by the Government of Denmark.

ARTICLE 14

Rights and Obligations of the Contracting Parties

(1) Nothing in this Convention shall interfere with the sovereign right of each Contracting Party to regulate telecommunications.

(2) Each Contracting Party which is a Member State of the European Community shall apply this Convention in accordance with its obligations under the relevant Treaties.

(3) No reservation may be made to this Convention.

ARTICLE 15

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or application of this Convention and its Annex which is not settled by the good offices of the Council, shall be submitted by the parties concerned to arbitration in accordance with Annex A which is an integral part of this Convention.

ARTICLE 16

Amendments

(1) The Council may adopt amendments to this Convention. Proposals for such amendments shall be considered only if they are supported by at least 25 % of the total weighted votes of all Contracting Parties. The voting rules in Article 6 shall apply.

(2) The amendments shall enter into force for all Contracting Parties on the first day of the third month after the Government of Denmark has notified the Contracting Parties of the receipt of notifications of ratification's, acceptance or approval from Contracting Parties representing two thirds of the total weighted votes.

(3) Amendments imposing new obligations on Contracting Parties are binding only for those Contracting Parties ratifying, accepting or approving the amendment.

ARTICLE 17

Depository

(1) The original of this Convention, with subsequent amendments, and instruments of ratification, acceptance or approval or accession shall be deposited in the archives of the Government of Denmark.

(2) The Government of Denmark shall provide a certified copy of the Convention and the text of any amendment as adopted by the Council, to all States that have signed or acceded the Convention and to the President in Office of CEPT. Copies shall further be sent for information to the Secretary-General of the International Telecommunication Union, to the President of the European Commission and to the Secretary-General of the European Free Trade Association.

(3) The Government of Denmark shall notify all States that have signed or acceded to the Convention and the President in Office of CEPT, of all signatures, ratifications, acceptances and approvals, as well as of the entry into force of the Convention and of each accession or amendment.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives, having been duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE AT Copenhagen this 1st day of September in a single copy in the English, French and German languages, each text being equally authentic.

Arbitration Procedure

- (1) For the purposes of adjudicating upon any dispute referred to in Article 15 of the Convention, an Arbitral Tribunal shall be established in accordance with the following paragraphs.
- (2) Any Party to the Convention may join either party to the dispute in the arbitration.
- (3) The Tribunal shall consist of three members. Each party to the dispute shall nominate one arbitrator within a period of two months from the date of receipt of the request by one party to refer the dispute to arbitration. The first two arbitrators shall, within a period of six months from the nomination of the second arbitrator, nominate the third arbitrator, who shall be the Chairman of the Tribunal. If one of the two arbitrators has not been nominated within the required period he shall, at the request of either party, be nominated by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration according to the Hague Convention 1899 for the Pacific Settlement of International Disputes. The same procedure shall apply if the Chairman of the Tribunal has not been nominated within the required period.
- (4) The Tribunal shall determine its seat and establish its own rules of procedure.
- (5) The decisions of the Tribunal shall be in accordance with international law and shall be based on this Convention and general principles of law.
- (6) Each party shall bear the costs relating to the arbitrator for whose nomination it is responsible, as well as the costs of being represented before the Tribunal. The expenditure relating to the Chairman of the Tribunal shall be shared equally by the parties to the dispute.
- (7) The award of the Tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting. This award shall be final and binding on all parties and no appeal shall lie against it. The parties shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the Tribunal shall interpret it at the request of any party to the dispute.

Μ Ε Ρ Ο Σ Ι ΙΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΥ
ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ [ΕΤΟ]

Τα Κράτη Μέλη της παρούσας Σύμβασης στο εξής καλούμενα τα "Συμβαλλόμενα Μέρη", των οποίων οι Τηλεπικοινωνιακές Διοικήσεις είναι Μέλη της Ευρωπαϊκής Συνδιάσκεψης των Ταχυδρομικών και Τηλεπικοινωνιακών Διοικήσεων [CEPT]

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της δυνατότητας παροχής από τους **προμηθευτές** τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών Ευρωπαϊκού επιπέδου και την ανάγκη διευκόλυνσης των διαδικασιών για απόκτηση εθνικών εξουσιοδοτήσεων

Αναγνωρίζοντας επίσης τη επιθυμία συντονισμού για εθνικά προγράμματα αριθμοδότησης στην Ευρώπη και τη δυνατότητα να έχουν οι προμηθευτές πρόσβαση σε συντονισμένο πρόγραμμα αριθμοδότησης στην Ευρώπη

Επιθυμώντας την εφαρμογή μιας διαδικασίας για τον συντονισμό των αιτήσεων για έκδοση εθνικών εξουσιοδοτήσεων στο τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών

Επιθυμώντας επίσης ενίσχυση των προσπάθειών για την εναρμόνιση των εξουσιοδοτήσεων για παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών

Λαμβάνοντας υπόψη το Ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την προώθηση μιας πλατειάς Ευρωπαϊκής συνεργασίας για την αριθμοδότηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών [92/C, 318/O2], το Ψήφισμα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εφαρμογή ενός μελλοντικού συστήματος κανονιστικών ρυθμίσεων για τηλεπικοινωνίες [95/ C, 258/O1], περιλαμβανομένου συστήματος της έκδοσης άδειας. Υπογραμμίζοντας την δυνατότητα, σ'αυτά τα πλαίσια, της ανάληψης μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών μεταξύ άλλων και της Επιτροπής

Έχοντας αποφασίσει την εγκαθίδρυση ενός μη κερδοσκοπικού οργανισμού προς ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για Κανονιστικά Θέματα Τηλεπικοινωνιών της (CEPT), εφεξής καλούμενη ως "ECTRA" ([European Committee of Telecommunications Regulatory Affairs of CEPT), με αρμοδιότητες που σχετίζονται με την ανάπτυξη των πιο πάνω:

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού
Γραφείου Τηλεπικοινωνιών [ΕΤΟ]

- (1) Διά της παρούσης εγκαθιδρύεται Ευρωπαϊκό Γραφείο Τηλεπικοινωνιών εφεξής καλούμενο ως "ΕΤΟ".
- (2) Τα Κεντρικά Γραφεία του ΕΤΟ θα βρίσκονται στην Κοπεγχάγη Δανίας.

Άρθρο 2

Αρμοδιότητες του ΕΤΟ

Οι αρμοδιότητες του ΕΤΟ θα είναι:

1. Η παροχή του διοικητικού πλαισίου για την εφαρμογή μιας διαδικασίας μονοαπευθυντικής αγοράς για την παροχή αδειών και διαδικασιών διακήρυξης που θα ισχύει μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών αυτής της Σύμβασης.
2. Η ανάληψη μελετών για την εναρμόνιση της παροχής αδειών και των διαδικασιών και όρων διακήρυξης, περιλαμβανομένων μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ανάλογη γνωστοποίηση στην ECTRA.
3. Η ανάληψη μελετών στο τομέα αριθμοδότησης περιλαμβανομένων μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και/ ή γνωστοποιήσει στην ECTRA της ανάπτυξης των Ευρωπαϊκών προγραμμάτων αριθμοδότησης το χειρισμό όπου χρειάζεται και το συντονισμό των εθνικών προγραμμάτων αριθμοδότησης.
4. Η ανάληψη, μετά από έγκριση του Συμβουλίου, οποιωνδήποτε άλλων δραστηριοτήτων όπως η ECTRA ήθελε απαιτήσει.

Άρθρο 3**Νομικό Καθεστώς και Προνόμια**

(1) Το ΕΤΟ θα έχει νομική προσωπικότητα. Το ΕΤΟ θα απολαμβάνει πλήρη δικαιοπρακτική ικανότητα αναγκαία για την άσκηση των αρμοδιοτήτων του και την επίτευξη των σκοπών του, και θα μπορεί συγκεκριμένα:

- (1) να συνάπτει συμβόλαια,
- (2) να αποκτά, εκμισθώνει, διατηρεί και διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία,
- (3) να συμμετέχει ως διάδικος σε νομικές διαδικασίες,
- (4) να συνάπτει συμφωνίες με Κράτη ή Διεθνείς Οργανισμούς.

(2) Ο Διευθυντής και το προσωπικό του ΕΤΟ θα απολαύουν στην Δανία, των προνομίων και ασυλιών, που καθορίζονται στην Συμφωνία μεταξύ της ECTRA και της Κυβέρνησης της Δανίας η οποία αφορά τα Κεντρικά Γραφεία του ΕΤΟ.

(3) Άλλες χώρες μπορούν να χορηγούν παρόμοια προνόμια ή ασυλίες προς ενίσχυση των δραστηριοτήτων του ΕΤΟ σ' αυτές. Ιδιαίτερα όσον αφορά την δικαιοδοτική ασυλία σε σχέση με οτιδήποτε έχει λεχθεί ή γραφεί ή με ενέργειες που έχουν γίνει από τον Διευθυντή και το Προσωπικό του ΕΤΟ υπό την επίσημη τους ιδιότητα.

Άρθρο 4**Όργανα του ΕΤΟ**

Το ΕΤΟ αποτελείται από το Διοικητικό Συμβούλιο και τον Διευθυντή που υποβοηθούνται από προσωπικό.

Άρθρο 5Το Διοικητικό Συμβούλιο

(1) Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από εκπροσώπους των αντίστοιχων Τηλεπικοινωνιακών Κανονιστικών Διευθύνσεων όλων των Συμβαλλομένων Μερών. Είναι το ανώτατο όργανο λήψης αποφάσεων του ΕΤΟ.

(2) Αντιπρόσωποι των μελών του ECTRA οι οποίοι δεν αποτελούν Συμβαλλόμενα Μέρη αυτής της Σύμβασης μπορούν να παρακολουθούν τις συνεδρίες του Συμβουλίου ως παρατηρητές και μπορούν να μετέχουν στις συζητήσεις, εάν κληθούν προς τούτο από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου αλλά δεν μπορούν να ψηφίσουν.

(3) Αντιπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Γραμματείας της ΕFTA μπορούν να παρακολουθούν τις συνεδρίες του Συμβουλίου ως παρατηρητές με δικαίωμα να μετέχουν στις συζητήσεις αλλά δεν έχουν το δικαίωμα ψήφου.

(4) Ο Πρόεδρος της ECTRA θα είναι ο Πρόεδρος του Συμβουλίου. Εντούτοις εάν ο Πρόεδρος της ECTRA προέρχεται από μια χώρα η οποία δεν αποτελεί Συμβαλλόμενο Μέρος σ' αυτή την Σύμβαση, το Συμβούλιο θα επιλέξει Πρόεδρο από τα Μέλη του. Σ' αυτή την περίπτωση ο Πρόεδρος της ECTRA θα παρακάθεται, στο Συμβούλιο ως παρατηρητής. Η εντολή του εκλεγμένου Προέδρου θα λήγει ταυτόχρονα με την λήξη της εντολής του Προέδρου της ECTRA.

(5) Ο Πρόεδρος θα έχει εξουσία να ενεργεί εκ μέρους του Συμβουλίου μέσα στα όρια της εντολής του.

(6) Το Συμβούλιο καθορίζει όλους τους αναγκαίους Κανόνες για την σωστή λειτουργία του ΕΤΟ και των οργάνων του.

(7) Το Συμβούλιο θα συγκαλείται από τον Πρόεδρο τουλάχιστον δυο φορές τον χρόνο. Θα έχει συγκεκριμένα τις ακόλουθες αρμοδιότητες.

- (1) να διορίζει τον Διευθυντή του ΕΤΟ και να καθορίζει τα καθήκοντα του,
- (2) να καθορίζει τον αριθμό του προσωπικού και τους όρους εργοδότησής του,
- (3) να επιβλέπει τον διορισμό του προσωπικού από τον Διευθυντή του ΕΤΟ,

- (4) να υιοθετεί τον ετήσιο Προϋπολογισμό του ΕΤΟ και να ενημερώνει την ECTRA,
- (5) να εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς του ΕΤΟ και να ενημερώνει την ECTRA,
- (6) να αποφασίζει το πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 8,
- (7) να θέτει προτεραιότητες, μετά από συζήτηση με την ECTRA, σε σχέση με τα έργα που συμφωνήθηκαν στο πρόγραμμα εργασίας,
- (8) να μελετά πιθανή συνεργασία μεταξύ ΕΤΟ και άλλων διεθνών οργανισμών όπως είναι το Ευρωπαϊκό Γραφείο Ραδιοεπικοινωνιών (ERO).

8. Το Διοικητικό Συμβούλιο θα υποβάλλει ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του στην ολομέλεια της ECTRA και θα υποβάλλει συμπληρωματικές εκθέσεις εάν η ECTRA το ζητήσει.

Άρθρο 6

Διαδικασία Ψηφοφορίας

(1) Τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου θα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη ομοφωνίας στις αποφάσεις τους. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί ομοφωνία, θα λαμβάνεται απόφαση από την πλειοψηφία των 2/3 των σταθμιζόμενων ψήφων. Οι ψήφοι θα σταθμίζονται σύμφωνα με την κλίμακα των μονάδων συνεισφοράς όπως καθορίζονται στο Άρθρο 10.

(2) Για όλες τις αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου πρέπει να υπάρχει απαρτία των μελών, παρούσα ή αντιπροσωπευόμενη διά πληρεξουσίου, τη στιγμή κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση, η οποία να είναι ισοδύναμη τουλάχιστον με το ένα ήμισυ [1/2] του συνολικού αριθμού των σταθμισμένων ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 7Διευθυντής και Προσωπικό

(1) Ο Διευθυντής θα ενεργεί ως ο νομικός εκπρόσωπος του ΕΤΟ και θα έχει την εξουσία, εντός των ορίων που έχουν εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο, να συνάπτει συμφωνίες εκ μέρους του ΕΤΟ. Ο Διευθυντής μπορεί να μεταβιβάσει την αρμοδιότητα του, εξολοκλήρου ή μερικώς, στον Αναπληρωτή Διευθυντή.

(2) Ο Διευθυντής θα είναι υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση όλων των εσωτερικών και εξωτερικών δραστηριοτήτων του ΕΤΟ σύμφωνα με αυτή την Σύμβαση, την Συμφωνία για τα Κεντρικά Γραφεία, το πρόγραμμα εργασίας, τον προϋπολογισμό, τις οδηγίες και τις κατευθυντήριες γραμμές που δόθηκαν από το Διοικητικό Συμβούλιο.

(3) Σύνολο Κανονισμών που ρυθμίζουν θέματα προσωπικού θα τεθούν από το Διοικητικό Συμβούλιο.

Άρθρο 8Πρόγραμμα Εργασίας

Το Πρόγραμμα εργασίας του ΕΤΟ το οποίο καλύπτει περίοδο τριών χρόνων θα επικυρώνεται κάθε χρόνο από το Διοικητικό Συμβούλιο κατόπιν πρότασης από τον Διευθυντή του ΕΤΟ ο οποίος προηγουμένως θα έχει διαβουλευθεί με την ECTRA. Το πρόγραμμα του πρώτου χρόνου θα περιλαμβάνει ικανοποιητικά στοιχεία σε λεπτομέρεια για να καταστεί δυνατή η ετοιμασία του ετήσιου προϋπολογισμού του ΕΤΟ.

Άρθρο 9Χρηματοδότηση και Λογαριασμοί

(1) Το οικονομικό έτος του ΕΤΟ αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου μέχρι 31η Δεκεμβρίου κάθε έτους.

(2) Ο Διευθυντής είναι υπεύθυνος για την ετοιμασία του ετήσιου προϋπολογισμού και ετήσιων λογαριασμών του ΕΤΟ τους οποίους υποβάλλει για έγκριση, όπως απαιτείται στο Διοικητικό Συμβούλιο.

(3) Ο προϋπολογισμός θα καταρτίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις του προγράμματος εργασίας το οποίο έχει επικυρωθεί σύμφωνα με το Άρθρο 8 της Σύμβασης. Ο χρόνος υποβολής και έγκρισης του προϋπολογισμού, που

προηγείται του έτους που αναφέρεται ο προϋπολογισμός, ορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο.

(4) Σύνολο λεπτομερειακών δημοσιονομικών κανονισμών υιοθετούνται από το Διοικητικό Συμβούλιο. Οι κανονισμοί θα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, πρόνοιες για το χρόνο υποβολής και έγκρισης των ετήσιων λογαριασμών του ΕΤΟ και πρόνοιες που αφορούν το λογιστικό έλεγχο των λογαριασμών.

Άρθρο 10

Οικονομικές Συνεισφορές

(1) Οι κεφαλαιουχικές δαπάνες και τα συνήθη λειτουργικά έξοδα του ΕΤΟ, εκτός από τα έξοδα που σχετίζονται με τις συνεδρίες του Διοικητικού Συμβουλίου, θα βαρύνουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Το κόστος θα κατανέμεται με βάση τις μονάδες συνεισφοράς ανάλογα με την συνεισφορά των Διοικήσεων στη CEPT κατά το χρόνο της υπογραφής της παρούσας Σύμβασης ή, όσον αφορά χώρες που θα προσχωρήσουν στη CEPT αργότερα, κατά το χρόνο προσχώρησης των Διοικήσεών τους στη CEPT.

(2) Αίτηση από Συμβαλλόμενο Μέρος για αλλαγή των μονάδων συνεισφοράς του θα υποβάλλεται στο Διοικητικό Συμβούλιο, το οποίο θα αποφασίζει και θα ορίζει τον χρόνο από τον οποίο θα εφαρμόζεται η αλλαγή.

(3) Υπό την επιφύλαξη απόφασης του Διοικητικού Συμβουλίου, το ΕΤΟ μπορεί να εκτελεί εργασία εκ μέρους τρίτων με βάση την αρχή κάλυψης του κόστους.

(4) Έξοδα τα οποία αφορούν τις συνεδρίες του Διοικητικού Συμβουλίου θα βαρύνουν τη Διοίκηση Τηλεπικοινωνιακών Κανονιστικών Θεμάτων της χώρας στην οποία γίνεται η συνεδρία. Τα έξοδα ταξιδιού και συντήρησης καταβάλλονται από τις αρχές που εκπροσωπούνται στη συνεδρία.

(5) Οι συνεισφορές θα χρεώνονται στα Συμβαλλόμενα Μέρη με διορία εξόφλησης. Καθυστερημένες πληρωμές θα υπόκεινται σε τόκο όπως αποφασίζει το Διοικητικό Συμβούλιο.

(6) Η παράλειψη πληρωμής για ένα χρόνο μπορεί να έχει ως συνέπεια την άρση του δικαιώματος ψήφου και ακόμη της ιδιότητας του Συμβαλλομένου Μέρους. Το Διοικητικό Συμβούλιο θα αποφασίζει, κατά περίπτωση, για την ενέργεια που θα ληφθεί.

Άρθρο 11

Συμβαλλόμενα Μέρη

(1) Κάθε Κράτος του οποίου η Διοίκηση Τηλεπικοινωνιών είναι μέλος της CEPT μπορεί να γίνει Συμβαλλόμενο Μέρος αυτής της Σύμβασης. Αυτό γίνεται είτε με υπογραφή είτε με προσχώρηση. Η υπογραφή υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

(2) Από την 1η Σεπτεμβρίου, 1996 μέχρις ότου αυτή τεθεί σε ισχύ, η παρούσα Σύμβαση θα είναι ανοικτή για υπογραφή.

(3) Μετά που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή για προσχώρηση.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος της Σύμβασης

(1) Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη μέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί τον χρόνο κατά τον οποίο η Κυβέρνηση της Δανίας έχει παραλάβει αρκετές υπογραφές και, εάν χρειασθεί, επίσημα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, έτσι ώστε να διασφαλισθεί ότι τουλάχιστον 225 μονάδες συνεισφοράς έχουν συγκεντρωθεί.

(2) Όταν τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση κάθε μεταγενέστερο Συμβαλλόμενο Μέρος δεσμεύεται από τις πρόνοιες της, περιλαμβανομένων των τροποποιήσεων που βρίσκονται σε ισχύ κατά την πρώτη μέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί τον χρόνο κατά τον οποίο η Κυβέρνηση της Δανίας έχει παραλάβει τα επίσημα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης από το εν λόγω Μέρος.

Άρθρο 13

Καταγγελία της Σύμβασης

(1) Μετά πάροδο δύο χρόνων αφούτου η παρούσα Σύμβαση έχει τεθεί σε ισχύ, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να την καταγγείλει με γραπτή γνωστοποίηση προς την Κυβέρνηση της Δανίας, η οποία θα κοινοποιήσει αυτή την καταγγελία στο Διοικητικό Συμβούλιο, στα Συμβαλλόμενα Μέρη, στο Διευθυντή και το Πρόεδρο του Γραφείου της CEPT.

(2) Η καταγγελία θα τεθεί σε εφαρμογή κατά την εκπνοή του επόμενου οικονομικού έτους το οποίο ακολουθεί την λήψη της γνωστοποίησης καταγγελίας από την Κυβέρνηση της Δανίας όπως καθορίζεται στην παρ. 1 του άρθρου 9.

Άρθρο 14

Δικαιώματα και Υποχρεώσεις των Συμβαλλομένων Μερών

(1) Καμιά διάταξη σ'αυτή τη Σύμβαση δεν θα παραβιάζει το κυρίαρχο δικαίωμα κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους να ρυθμίζει τις τηλεπικοινωνίες του.

(2) Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος το οποίο είναι Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα εφαρμόζει αυτή την Σύμβαση σύμφωνα με τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τις σχετικές Συνθήκες.

(3) Καμιά επιφύλαξη δεν επιτρέπεται στην παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο 15

Διευθέτηση Διαφορών

Οποιαδήποτε διαφορά που αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης και του Παραρτήματος της η οποία δεν διευθετείται με τις καλές υπηρεσίες του Συμβουλίου, θα παραπέμπεται από τα ενδιαφερόμενα μέρη σε διαιτησία σύμφωνα με το Παράρτημα Α το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 16

Τροποποιήσεις

(1) Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να υιοθετεί τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης. Προτάσεις για τροποποιήσεις θα εξετάζονται μόνο όταν υποστηρίζονται από το 25% τουλάχιστον του συνολικού αριθμού των σταθμισμένων ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών. Οι κανόνες ψηφοφορίας του Άρθρου 6 θα τυγχάνουν εφαρμογής.

(2) Οι τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ για όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη την πρώτη μέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί τον χρόνο κατά το οποίο η Κυβέρνηση της Δανίας έχει ειδοποιήσει τα Συμβαλλόμενα Μέρη για λήψη των γνωστοποιήσεων της επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τα Συμβαλλόμενα Μέρη τα οποία αντιπροσωπεύουν τα δύο τρίτα του συνόλου των σταθμισμένων ψήφων.

(3) Τροποποιήσεις που επιβάλλουν νέες υποχρεώσεις στα Συμβαλλομενα Μέρη είναι δεσμευτικές μόνο για τα Συμβαλλόμενα Μέρη που επικυρώνουν, αποδέχονται ή εγκρίνουν την τροποποίηση.

Άρθρο 17

(1) Το πρωτότυπο της παρούσας Σύμβασης, με τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις, και τα επίσημα έγγραφα επικύρωσης ή αποδοχής ή έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στα αρχεία της Κυβέρνησης της Δανίας.

(2) Η Κυβέρνηση της Δανίας θα δίνει ένα πιστοποιημένο αντίγραφο της Σύμβασης και του κειμένου κάθε τροποποίησης, όπως έχει εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο, σε όλα τα Κράτη τα οποία έχουν υπογράψει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση καθώς και στον Πρόεδρο της CEPT. Αντίγραφα θα αποστέλλονται επίσης για ενημέρωση στο Γενικό Γραμματέα της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών στον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και στο Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Συνδέσμου Ελεύθερου Εμπορίου.

(3) Η Κυβέρνηση της Δανίας θα κοινοποιεί, σ' όλα τα Κράτη τα οποία έχουν υπογράψει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση και στον Πρόεδρο της CEPT όλες τις υπογραφές, επικυρώσεις, αποδοχές και εγκρίσεις, καθώς και την έναρξη ισχύος της Σύμβασης και εκάστης προσχώρησης ή τροποποίησής της.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι αντιπρόσωποι, οι οποίοι έχουν δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτηθεί, έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση.

ΕΓΙΝΕ στην Κοπεγχάγη την 1η Σεπτεμβρίου σε ένα και μόνο πρωτότυπο στην Αγγλική, Γαλλική και Γερμανική γλώσσα, του οποίου τα τρία κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Παράρτημα Α

Διαδικασία Διαιτησίας

(1) Για σκοπούς εκδίκασης οποιασδήποτε διαφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 της Σύμβασης, εγκαθιδρύεται Διαιτητικό Δικαστήριο σύμφωνα με τις ακόλουθες παραγράφους.

(2) Κάθε Συμβαλλόμενο Μέλος της Σύμβασης μπορεί να ενώσει ως διάδικους στη διαιτητική διαδικασία οποιοδήποτε από τα μέρη της διαφοράς.

(3) Το Διαιτητικό Δικαστήριο αποτελείται από τρία μέλη. Κάθε μέρος της διαφοράς ορίζει ένα διαιτητή μέσα σε διάστημα δυο μηνών από την ημέρα παραλαβής της αίτησης του άλλου μέρους για παραπομπή της διαφοράς σε διαιτησία. Οι δυο πρώτοι διαιτητές θα πρέπει, μέσα σε διάστημα μηνών από το διορισμό του δεύτερου διαιτητή, να ορίσουν τον τρίτο διαιτητή, ο οποίος θα είναι ο Πρόεδρος του Διαιτητικού Δικαστηρίου. Εάν ένας από τους δυο διαιτητές δεν έχει ορισθεί μετά στην απαιτούμενη περίοδο, θα πρέπει, κατόπιν αίτησης εκάτερου μέρους, να ορισθεί από τον Γενικό Γραμματέα, του Μόνιμου Διαιτητικού Δικαστηρίου σύμφωνα με την Σύμβαση της Χάγης του 1899 για την Ειρηνική Διευθέτηση των Διεθνών Διαφορών. Η ίδια διαδικασία θα εφαρμόζεται εάν ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου δεν έχει ορισθεί μέσα στην απαιτούμενη προθεσμία.

(4) Το Δικαστήριο θα καθορίσει την έδρα του και θα υιοθετήσει τους διαδικαστικούς του κανόνες.

(5) Οι αποφάσεις του Δικαστηρίου θα είναι σύμφωνες με το διεθνές δίκαιο και, θα βασίζονται στην παρούσα Σύμβαση και στις γενικές αρχές του δικαίου.

(6) Κάθε μέρος θα επιβαρύνεται με τα έξοδα του διαιτητή τον οποίο έχει διορίσει καθώς και με τα έξοδα εμφάνισης ενώπιον του Δικαστηρίου. Τα έξοδα του Προέδρου του Δικαστηρίου κατανέμονται εξ΄ίσου στα μέρη της διαφοράς.

(7) Η απόφαση του Δικαστηρίου λαμβάνεται από την πλειοψηφία των μελών του, οι οποίοι δεν μπορούν να απέχουν της ψηφοφορίας. Η απόφαση αυτή είναι τελική και δεσμευτική για όλα τα μέρη και δεν μπορεί να εφεσιβληθεί. Τα μέρη θα συμμορφώνονται με την απόφαση χωρίς καθυστέρηση. Σε περίπτωση διαφοράς ως προς την ερμηνεία ή την έκταση εφαρμογής της, το Δικαστήριο θα ερμηνεύει την απόφαση κατόπιν αίτησης οποιουδήποτε από τα μέρη της διαφοράς.